

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского»

Институт аспирантуры и докторантуры

УТВЕРЖДЕНО  
решением ученого совета ННГУ  
протокол от  
«16» июня 2021 г. № 8

**Рабочая программа дисциплины**

**Иностранный язык (русский)**

Уровень высшего образования  
**Подготовка кадров высшей квалификации**

Направление подготовки / специальность  
**38.06.01 Экономика**

Направленность образовательной программы  
**08.00.12 Бухгалтерский учет, статистика**

Квалификация (степень)  
***Исследователь. Преподаватель-исследователь***

Форма обучения  
очная, заочная

Нижний Новгород  
2021

## 1. Место и цели дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» является обязательной дисциплиной базовой части блока «Дисциплины» образовательной программы подготовки кадров высшей квалификации и изучается в течение первого года обучения.

Освоение курса опирается на знания, умения, навыки и компетенции, в области иностранного языка, сформированные на двух предшествующих уровнях образования.

Изучение дисциплины предполагает достижение аспирантами ряда целей подготовки, представляющих собой запланированные результаты обучения. Данные цели включают общеобразовательные, развивающие и практические.

**Общеобразовательная цель** как намеченный результат обучения воплощается в форме:

- способности использовать иноязычные компетенции при создании и реализации траектории интеллектуального, культурного и нравственного саморазвития;
- способности применять иноязычные компетенции при анализе и оценке информации при решении профессиональных задач;
- способности активировать иноязычные знания и умения при работе с электронными библиотеками, коллекциями и документацией;
- способности более полно и адекватно осуществлять поиск информации о новейших научных и технологических достижениях в сети Интернет на основе активного пользования иноязычными умениями и навыками.

**Развивающая цель** как запланированный результат обучения выражается в форме:

- способности восприятия и анализа логики языковых явлений;
- способности логично, аргументированно и нормативно строить устную и письменную речь на иностранном языке;
- способности владеть моделями иноязычной вербализации основных смысловых структур, основными навыками и умениями дискуссии и полемики;
- способности самостоятельно приобретать новые языковые знания и умения;
- способности взаимодействовать и сотрудничать с профессиональными сетевыми сообществами и международными консорциумами, отслеживать динамику развития выбранных направлений в своей профессиональной области, активно используя при этом иноязычные речевые умения;
- способности понимать концепции синтаксической и семантической организации электронных форм коммуникации, в том числе основываясь на иноязычных знаниях;
- повышения уровня учебной автономии и развития когнитивных и исследовательских умений.

**Практическая цель** как обозначенный результат обучения выражается в форме:

- способности нормативно и грамотно строить собственные высказывания и адекватно понимать устную и письменную речь в учебном пространстве и реальной коммуникации на иностранном языке;
- способности развивать и совершенствовать иноязычные компетенции в различных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме), эффективно используя систему иноязычной предикативности;
- способности переносить полученные иноязычные речевые навыки и умения в новую коммуникативную ситуацию;
- способности видеть противоречия и несоответствия в моделях предикативности родного и русского языков;
- способности самостоятельно пользоваться учебными, справочными и оригинальными аутентичными иноязычными источниками для совершенствования иноязычной компетенции и повышения уровня владения неродным языком;

- способность восполнять в процессе общения недостаточность знания иностранного языка, а также речевого и социального опыта общения на нем (компенсаторная компетенция).

**Воспитательная цель** предполагает:

- способность формировать суждения о значении и последствиях своей профессиональной деятельности с учетом социальных, профессиональных и этических задач в частном и глобальном контекстах профессиональной деятельности при непосредственном использовании иноязычных знаний и компетенций;
- формирование уважительного и бережного отношения к историческому наследию и культурным традициям различных стран и толерантное восприятие социальных и культурных различий;
- формирование комплекса умений, необходимых для корректного использования иноязычных источников информации.

## **2. Планируемые результаты обучения, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников)**

Выпускник, освоивший программу, должен обладать следующими **универсальными компетенциями**:

- готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);
- готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4).

Таблица 1

<b>Код и уровень формируемой компетенции</b>	<b>Планируемые результаты обучения по дисциплине «Иностранный язык», характеризующие этапы формирования универсальных компетенций</b>
УК-3 <i>базовый</i>	<b>ЗНАТЬ:</b> - Особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах <b>УМЕТЬ:</b> - Следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач - Осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом <b>ВЛАДЕТЬ:</b> - Навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в.т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах - Технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке - Технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и

	научно-образовательных задач - Различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач
УК-4 <i>базовый</i>	ЗНАТЬ: - Методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках - Стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках УМЕТЬ: - Следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках ВЛАДЕТЬ: - Навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках - Навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках - Различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках

### 3. Структура и содержание дисциплины

Объем дисциплины для *очной формы обучения* составляет 5 зачётных единиц, всего - 180 часов, из которых 75 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (72 часа - занятия семинарского типа (в том числе 3 часа – мероприятия текущего контроля успеваемости), 3 часа – контроль самостоятельной работы), 36 часов мероприятия промежуточной аттестации, 69 часов составляет самостоятельная работа обучающегося.

Объем дисциплины для *заочной формы обучения* составляет 5 зачётных единиц, всего - 180 часов, из которых 75 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (72 часа - занятия семинарского типа (в том числе 3 часа – мероприятия текущего контроля успеваемости), 3 часа – контроль самостоятельной работы), 13 часов мероприятия промежуточной аттестации, 92 часа составляет самостоятельная работа обучающегося.

Таблица 2

## Структура дисциплины

Наименование раздела дисциплины	Всего, часов		В том числе									
			Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них								Самостоятельная работа обучающегося, часов	
			Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа		Занятия лабораторного типа		Всего			
	Оч.	Заоч.	Оч.	Заоч.	Оч.	Заоч.	Оч.	Заоч.	Оч.	Заоч.	Оч.	Заоч.
1.Современный русский язык как коммуникационная система	12	18			6	6			6	6	6	12
2. Падежная и словообразовательная подсистемы	26	26			14	14			14	14	12	12
3. Собственно вербальные и текстовые средства формирования точной речи	16	20			8	8			8	8	8	12
4.Конкретный – обобщенный характер речи/текста	28	28			14	14			14	14	14	14
5. Формирование связного текста (логичность, когезия)	23	26			12	12			12	12	11	14
6. Грамматическая вариантность	16	22			8	8			8	8	8	14
7. Модальность и сослагательность как средства выражения мнений; некатегоричность изложения	20	24			10	10			10	10	10	14
в том числе текущий контроль	3	3			3	3			3	3		
Промежуточная аттестация 1: семестр 1 - зачет												
Промежуточная аттестация 2: семестр 2 - кандидатский экзамен												

Таблица 3

## Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Форма проведения занятий	Форма текущего контроля
Раздел 1. Современный русский язык как коммуникационная система				
1.1	Функционально-стилистическое использование средств языка	Формы существования языка. Литературный язык. Стили современного русского литературного языка, их связь с формами речи. Эмоционально-экспрессивные особенности русской	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий Выполнение тестовых учебных заданий

		речи		
1.2.	Научно-деловой речевой этикет	Обращение, просьба, приветствие, прощание в устной и письменной научной коммуникации. Шаблоны, используемые при деловой переписке в связи с участием в научных мероприятиях. Полнота изложения информации	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
Раздел 2. Падежная и словообразовательная подсистемы				
1.1.	Падежи	Значения падежей. Способы выражения грамматического и логического субъекта	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.2.	Морфемные единицы	Словообразовательные показатели существительных, прилагательных, глаголов наречий	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
Раздел 3. Собственно вербальные и текстовые средства формирования точной речи				
1.1.	Терминология	Термины общенаучные и специальные. Термины по схеме «прилагательное + существительное». Повтор терминов, местоименная и синонимическая замена. Приобретение общелитературными словами терминологических значений	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.2.	Грамматика	Распространенные – нераспространенные предложения. Вставные конструкции. Передача чужой речи, цитирование	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
Раздел 4. Конкретный – обобщенный характер речи/текста				
1.1.	Именные части речи	Лексико-грамматические разряды	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий

		существительных. Отвлеченная (абстрактная) лексика. Отглагольные существительные (морфемные показатели). Существительные среднего рода. Число. Форма единственного числа в значении множественного. Краткие и полные прилагательные		
1.2.	Неименные знаменательные части речи	Глаголы типа <i>идти</i> , <i>следовать</i> , <i>носить</i> , <i>составлять</i> , <i>указывать</i> в обобщенно- отвлеченных значениях. Наречия, прилагательные, местоимения, обозначающие постоянное или общее качество, действие, состояние. Лицо глагола. <i>Мы</i> обобщающее. Наклонение и время глагола. Вида глагола	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий Выполнение тестовых учебных заданий
1.3.	Синтаксис	Пассивные и активные конструкции. Способы выражения сказуемого. Безличные и неопределенно- личные предложения	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
Раздел 5. Формирование связного текста (логичность, когезия)				
1.1.	Лексика, морфология, устойчивые сочетания слов	Слова знаменательных частей речи, указывающие на логические связи между фрагментами текста. Производные и непроизводные союзы и предлоги, которые указывают на логические отношения между частями текста.	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий

		Устойчивые сочетания слов (конструкции и обороты связи) типа <i>Как было отмечено выше...; Еще раз подчеркнем, что...</i> Вид и время глагола, единство видо-временных форм		
1.2.	Синтаксис	Вводные конструкции, которые обозначают порядок следования частей или причинно-следственные связи. Порядок слов. Словосочетание. Типы связи слов в словосочетании, зависимость порядка слов от типа словосочетания. Простое предложение. Прямой порядок слов – инверсия. Нейтральный – экспрессивный порядок слов. Однородные члены предложения. Цепочки падежей. Сложное предложение. Типы сложных предложений	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
Раздел 6. Грамматическая вариантность				
1.1.	Морфология	Глагол в личной форме – отглагольное существительное, перифрастический оборот, предложно-падежная форма – инфинитив	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
1.2.	Синтаксис	Причастные обороты и придаточные определительные, деепричастные обороты и придаточные обстоятельственные	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий
Раздел 7. Модальность и сослагательность как средства выражения мнений; некатегоричность изложения				
1.1.	Мнение, оценка	Вводные конструкции	Практическое	Выполнение



		<i>на наш взгляд, по нашему мнению; вероятно, видимо – кажется.</i> Глаголы-сказуемые типа <i>видится, представляется.</i> Лексемы типа <i>маловероятно, трудно, сложно – невозможно, нельзя</i>	занятие	практических учебных заданий
1.2.	Пожелания, рекомендации	Лексемы типа <i>желательно – необходимо.</i> Сослагательное наклонение вместо изъявительного	Практическое занятие	Выполнение практических учебных заданий

#### **4. Информационные образовательные технологии формирования иноязычных компетенций**

В процессе обучения используются интерактивные личностно-ориентированные технологии, связанные с созданием речевой среды, направленные на самостоятельную активность обучаемых и формирующие стратегии овладения иностранным языком.

Когнитивная (инвариантная) технология, основанная на идеомоторных предикативных образах, развивает понимание, запоминание и использование знаний о системе изучаемого языка и служит основой формирования языковых навыков и умений. Данная технология способствует развитию умений сосредоточиться на мысленных процессах преобразования смысловых структур в актуальную речь, планировать речевую деятельность и адекватно оценивать ее результаты, превращая этот процесс в средство самопоощрения.

Для лиц с ограниченными возможностями в зависимости от нозологии используются специальные методы и средства обучения.

#### **5. Формы организации и контроля самостоятельной работы обучающихся**

Самостоятельная работа аспирантов в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык» призвана способствовать формированию следующих компонентов знаниевого и процессуально-деятельностного характера, являющихся частью профессиональных мета-компетенций:

- формирование умений целостного восприятия процесса и результата иноязычной деятельности;
- овладение культурой системного подхода в иноязычной научной коммуникации и важнейшими лингвистическими и общеметодологическими принципами ее организации;
- овладение технологиями оптимального выбора выразительных средств иностранного языка, формирование умений построения адекватного дискурса и прогнозирования ответной реакции коммуниканта;
- формирование толерантности в осуществлении иноязычной деятельности.

В ходе обучения по дисциплине «Иностранный язык» аспиранты выполняют задания для самостоятельной работы в соответствии с изучаемым разделом программы (п. 3). Проверка выполнения заданий осуществляется в формах текущего контроля, проверка задания для сдачи зачета - в форме оценки и корректирования устного сообщения в

рамках тематики научного исследования аспиранта, проверка итогового реферата для сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку – в форме рецензирования.

## 6. Фонд оценочных средств для аттестации по дисциплине

### 6.1. Перечень компетенций выпускников образовательной программы с указанием результатов обучения (знаний, умений, владений), характеризующих этапы их формирования

#### УК-3: Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач

Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
<b>ВЛАДЕТЬ:</b> Навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах	Отсутствие навыков или фрагментарное применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах	В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах	Успешное и систематическое применение навыков анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих при работе по решению научных и научно-образовательных задач в российских или международных исследовательских коллективах
<b>ВЛАДЕТЬ:</b> Технологиями оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке	Отсутствие навыков или фрагментарное применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке	В целом успешное, но не систематическое применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке	Успешное и систематическое применение технологий оценки результатов коллективной деятельности по решению научных и научно-образовательных задач, в том числе ведущейся на иностранном языке

ВЛАДЕТЬ: Технологиями планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Отсутствие навыков или фрагментарное применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но не систематическое применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Успешное и систематическое применение технологий планирования деятельности в рамках работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач
ВЛАДЕТЬ: Различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Отсутствие навыков или фрагментарное применение навыков использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но не систематическое применение навыков использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы применение навыков использования различных типов коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач	Успешное и систематическое владение различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно-образовательных задач
УМЕТЬ: Следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	Отсутствие умений или фрагментарное следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но не систематическое следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	Успешное и систематическое следование нормам, принятым в научном общении, для успешной работы в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач
УМЕТЬ: Осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия принятого решения и нести за него	Отсутствие умений или частично освоенное умение осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия	В целом успешное, но не систематическое умение осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать	Успешное и систематическое умение осуществлять личностный выбор в процессе работы в российских и международных исследовательских коллективах, оценивать последствия

ответственность перед собой, коллегами и обществом	принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом	последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом	последствия принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом	принятого решения и нести за него ответственность перед собой, коллегами и обществом
<b>ЗНАТЬ:</b> Особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах	Отсутствие знаний или фрагментарные знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме	Неполные знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме, при работе в российских и международных коллективах	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах	Сформированные и систематические знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах

**УК-4: Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках**

<b>Планируемые результаты обучения</b> (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	<b>Критерии оценивания результатов обучения</b>			
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
<b>ВЛАДЕТЬ:</b> Навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	Отсутствие навыков или фрагментарное применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках

ВЛАДЕТЬ: Навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Отсутствие навыков или фрагментарное применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках
ВЛАДЕТЬ: Различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	Отсутствие навыков или фрагментарное применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках
УМЕТЬ: Следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	Отсутствие умений или частично освоенное умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках
ЗНАТЬ: Методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Отсутствие знаний или фрагментарные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Неполные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Сформированные и систематические знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках
ЗНАТЬ: Стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Отсутствие знаний или фрагментарные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Неполные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	Сформированные систематические знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках

## **6.2. Критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине.**

### **Описание шкал оценивания**

Промежуточная аттестация (1) по дисциплине «Иностранный язык» проводится в конце первого семестра обучения в форме зачета, Промежуточная аттестация (2) в конце второго семестра – в форме кандидатского экзамена.

Заданием для проведения зачета является презентация устного сообщения в рамках тематики научного исследования аспиранта, что достоверно определяет уровень иноязычной компетенции студента при выполнении реальной речевой задачи.

При оценке сообщения учитываются следующие объективные показатели:

- 1) общее соответствие освоенным признакам научного стиля;
- 2) соответствие нормам речевого этикета;
- 3) корректное использование предложно-падежных форм;
- 4) продолжительность высказывания (около 5-7 минут);
- 5) общая нормативность каждого высказывания текста.

Итоговая максимальная оценка составляет 50 баллов: по 10 баллов за каждый упомянутый аспект. Для аттестации по дисциплине необходимо 30 баллов.

При проверке усвоения материала преподаватель оценивает способность исправления студентом выявленных ошибок.

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится после изучения дисциплины «Иностранный язык» в полном объеме. Кандидатский экзамен предполагает достижение студентами целей подготовки, представляющих собой запланированные результаты обучения.

### **Требования к уровню подготовки, необходимому для сдачи кандидатского экзамена по иностранному языку:**

Условием допуска к промежуточной аттестации (2) является написание аспирантом реферата по научной проблематике, соответствующей его направленности.

### **Требования, предъявляемые к реферату:**

Реферат представляется в виде краткого изложения оригинального научного текста или его фрагмента объемом 10 000 печатных знаков. Тема реферата – оригинального научного текста – выбирается аспирантом в соответствии с собственной научной проблематикой и утверждается преподавателем дисциплины и научным руководителем.

Реферат представляет собой законченную самостоятельную работу объемом 8–10 страниц русского текста.

Общая структура реферата предусматривает:

1. Титульный лист с оборотной стороной, на которой указывается подробная библиографическая ссылка на источник (см. приложение 1).
2. Краткое изложение содержания оригинального текста.
3. Копию оригинального научного текста, с которого выполнен перевод.
4. Словарь – минимум научной лексики и терминов объемом не менее 50 единиц.
5. Список оригинальных научных источников, прочитанных аспирантом в процессе изучения курса, заверенный подписью научного руководителя.

Реферат представляется аспирантом и рецензируется преподавателем не менее чем за месяц до сдачи кандидатского экзамена.

При оценке реферата учитываются следующие объективные показатели:

- 1) понимание и адекватная интерпретация текста, выбранного для реферирования;

- 2) умение извлекать новую информацию и критически ее осмысливать;
- 3) соответствие изложения заявленной теме реферата;
- 4) умение сокращать текст с сохранением основной информации, соединять части в коммуникативное целое;
- 5) стройность и логичность изложения;
- 6) наличие собственных выводов;
- 7) объем;
- 8) соответствие нормам языка;
- 9) соответствие нормам научного стиля.

По итогам обучения по дисциплине «Иностранный язык» и в результате освоения программы аспирант должен владеть всеми видами речевой деятельности на уровне, полностью обеспечивающем его коммуникативные потребности. Это, в свою очередь, предполагает высокую степень гибкости и перехода одного вида речевой деятельности в другой, что и создает необходимую степень интеграции всех коммуникативных умений. Данное условие соответствует реальному условию непрерывности языковой коммуникации и обеспечивает успешную иноязычную речевую деятельность современного исследователя.

Аспирант должен владеть высокой техникой чтения. Предусматривается развитое умение преобразования и переформатирования извлеченной из текста информации (смысловая компрессия, интерпретация отдельных положений, комментариев, перефразирование, интерпретация). Аспирант должен уметь устно изложить содержание прочитанного, подготовить и представить собственное выступление на заданную тему, сделать спонтанный устный комментарий и высказать собственное мнение по обсуждаемой проблематике. Аспирант должен владеть как подготовленной, так и неподготовленной монологической речью, что проявляется в умении делать сообщения и доклады по заданной тематике. Аспирант также владеет диалогической речью, адекватно реагирует на сказанное собеседником и грамотно высказывается, используя аутентичные формулы устной речи в ситуациях научного, академического и общего межличностного общения. Аспирант должен уметь понимать на слух речь как в ситуациях академического и научного, так и повседневного общения. Умения письма включают умения написать резюме, реферат, аннотацию, доклад, статью, а также деловые письма (сопроводительное письмо, заявку, заявление).

#### **Критерии оценивания результатов кандидатского экзамена**

<b>Оценка</b>	<b>Требования</b>
отлично	Чтение оригинального научного текста вслух в естественном темпе без произносительных ошибок с правильными смысловыми акцентами. Демонстрация полного, детального понимания прочитанного; отсутствие неоправданной перефразировки. Точное формулирование основной идеи фрагмента. В ходе пересказа аспирант также демонстрирует адекватность понимания содержания фрагмента, умение выделить его главное предметное содержание, обобщить и правильно сформулировать основную мысль. В ходе последующей беседы на свободную тему с экзаменатором аспирант (соискатель) демонстрирует лексически и грамматически правильную диалогическую речь и умение аргументированно ответить на заданные вопросы. Устное выступление аспиранта о его научной работе отличается беглостью, правильностью и аутентичностью речи, а также разнообразием используемых словоформ
хорошо	Чтение оригинального научного текста вслух в естественном темпе с правильными смысловыми акцентами, но с отдельными произносительными ошибками – не более пяти во фрагменте текста объемом 2500–3000 печатных знаков. Пересказ прочитанного научного текста на русском языке с отдельными речевыми ошибками, не препятствующими, однако, пониманию смысла речи – не более пяти ошибок в течение выступления; пересказ текста на русском языке обнаруживает некоторое отступление от истинного содержания текста и определенную долю его необоснованной

	интерпретации. В ходе последующей беседы на свободную тему аспирант точно отвечает на вопросы, но не развивает мысль и не проявляет речевой инициативы. Устное выступление аспиранта о своей научной работе отличается беглостью и в основном правильна, но содержит ошибки как в части монологического высказывания, так и в ходе последующей беседы с экзаменатором
удовлетворительно	Чтение оригинального научного текста вслух в «пословном» замедленном темпе, без смысловых акцентов, свидетельствующих о непосредственном понимании читаемого. Множественные произносительные ошибки – более пяти во фрагменте текста объемом 2500–3000 печатных знаков. Непонимание отдельных частей текста. Аспирант может пересказать содержание прочитанного на русском языке; при этом ему не удастся правильно выделить и обобщить главную мысль; преобладает истолкование отдельных предложений текста. В ходе беседы на свободную тему аспирант отвечает только на часть вопросов и не высказывает собственных оценок прочитанного. Устное выступление аспиранта о своей научной работе представляет собой подготовленное монологическое высказывание, но содержащее грамматические и иные ошибки; беседы с экзаменатором не происходит
неудовлетворительно	Отсутствие орфоэпических навыков, умения читать и понимать оригинальный научный текст; отсутствие умений говорения и аудирования

**6.3. Примеры типовых контрольных заданий или иных материалов, необходимых для оценки результатов обучения, характеризующих сформированность компетенций.**

**6.3.1.**

**Задания для самостоятельной работы**

№	Содержание заданий	Компетенции
1	Подбор и классификация единиц, обладающих разными типами стилистической окраски. Построение текста о невозможности ранее заявленного очного участия в конференции	УК-3
2	Построение высказываний, позволяющих передать тождественную информацию посредством разных падежных форм	УК-3
3	Работа со специальными терминами: поиск синонимов, анализ фактов повтора терминов и местоименных/синонимических замен. Подготовка презентация фрагмента текста, содержащего ссылку на предшествующие исследования	УК-3
4	Анализ самостоятельно выбранного и согласованного с преподавателем фрагмента текста на наличие в нем показателей обобщенно-отвлеченного характера речи	УК-4
5	Составление сообщения по тематике научного исследования с использованием средств связности текста	УК-4
6	Построение высказываний, содержащих варианты синтаксических конструкции	УК-4
7	Подготовка сообщения, содержащего несогласие с представленной в специальной литературе точкой зрения	УК42
8	Подготовка устного сообщения в рамках тематики научного исследования	УК-3,УК-4



9	Подготовка и оформление реферата для сдачи кандидатского экзамена	УК-3, УК-4
---	---	------------

### **6.3.2. Типовые задания для текущего контроля успеваемости**

#### **6.3.2.1. Задания для оценки компетенции «УК-3»**

Практическое задание 1. Постройте текст о невозможности ранее заявленного очного участия в конференции.

Практическое задание 2. Объясните, с какой целью в следующих предложениях слова «Вы» и «Ваш» написаны с заглавной (большой) буквы: *Какой язык является для Вас родным? Какова основная цель Вашего исследования?*

#### **6.3.2.2. Задания для оценки компетенции «УК-4»**

Практическое задание 1. Приведите примеры языковых единиц, обладающих всеми известными вам типами стилистической окраски. При выборе текстов – источников материала по возможности оставайтесь в пределах научной тематики.

Практическое задание 2. Заполните пропуски в словах. Какие падежи имеют эти слова? Укажите названия падежей (в скобках).

Треть... ( ) октябр... ( ) состоится собрание аспирант... ( ) перв... ( ) год... ( ) обучени... ( ).

Он был ученик... ( ) известн... ( ) специалист... ( ) в сфер... ( ) стилистик... ( ) академик... ( ) В.В. Виноградов... ( ).

На втор... ( ) семестр... ( ) запланирована сдач... ( ) экзамен... ( ) по иностранн... ( ) язык... ( ).

### **6.3.3. Задания (оценочные средства), выносимые на зачет**

#### **6.3.3.1. Задания для оценки компетенции «УК-3»**

Сделайте устное сообщение в рамках тематики научного исследования (актуальность исследования, новизна исследования и т.п.), включив в него шаблоны и конструкции по изученным темам дисциплины.

#### **6.3.3.2. Задания для оценки компетенции «УК-4»**

Объясните использование предложно-падежных форм и средств речевого этикета в представленном вами сообщении.

### **6.3.4. Пример экзаменационного задания, предъявляемого на кандидатском экзамене:**

1. Чтение и пересказ оригинального научного текста на русском языке (каждому аспиранту предоставляется оригинальный научный текст, соответствующий направлению его подготовки).

Пример текста

*В России слово креатив и его производные креативный, креативицик, креативно стали активно употребляться относительно недавно, лет десять назад, но сразу же – в самых разных сферах жизни: они характеризуют мышление и учебу (креативное мышление, креативная подготовка к экзамену), работу и поведение (креативный подход к делу, креативно вскопать грядку), природу и социофакты (природа – естественная креативицица, креативненькое платье). Креативной можно назвать любую вещь, которая непохожа на остальные, любую фразу и любой образ: креативный анекдот, креативная фенечка и креативная старушка.*

*В переводе с английского create означает ‘сделать, создать что-то новое или оригинальное’. По своему исходному значению оно близко русским словам творчество, творить. Но именно заимствованное существительное креатив и его производные, а не*

*русские лексемы творить и творчество претендуют на статус ключевых слов русского языка конца XX – начала XXI в.*

*Термин ключевые слова, широко применяемый поначалу в литературоведении и психологии, постепенно перешел и в лингвистику. «Ключевыми», по мнению Е.А. Земской и Т.В. Шмелевой, следует считать слова, обозначающие явления и понятия, находящиеся в фокусе социального внимания. Е.А. Земская выделила признаки ключевых слов (М. Асташова, Т.В. Попова «Слова креатив, креативный как ключевые слова XXI в.»).*

2. Устная презентация научной работы аспиранта.

3. Беседа на свободную тему.

#### **6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания**

1. Положение «О проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в ННГУ», утвержденное приказом ректора ННГУ от 13.02.2014 г. №55-ОД;

2. Положение о фонде оценочных средств, утвержденное приказом ректора ННГУ от 10.06.2015 г. №247-ОД.

### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

#### **7.1. Основная литература:**

1. Грамматика русского языка [Электронный ресурс] / Константинова Л.А. - М.: ФЛИНТА, 2016. [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976503199.html>).

2. Лексика и словообразование [Электронный ресурс] / Киселева М.С. - М.: ФЛИНТА, 2016. [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509276.html>).

3. Развитие навыков письменной речи (на материале научных текстов) [Электронный ресурс] / Константинова Л.А. – М.: ФЛИНТА, 2014. [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976518636.html>).

#### **7.2. Дополнительная литература:**

1. Русский язык как иностранный. Русские глаголы. Формы и контекстное употребление [Электронный ресурс] / Шустикова Т.В. - М.: ФЛИНТА, 2017. [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893494341.html>).

2. Грамматика русского языка в таблицах. Предложно-падежная система [Электронный ресурс]: учеб. пособие / В.В. Чудинина, Е.Н. Рогачева. - 4-е изд. стереотип. – М.: ФЛИНТА, 2016. [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976510623.html>).

3. Russian Grammar in Tables. Русская грамматика в таблицах [Электронный ресурс] / Кузьмина Н.В. - М.: ФЛИНТА, 2017. [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976509665.html>).

4. Знакомые глаголы [Электронный ресурс] / Барсукова-Сергеева О.М. - М.: ФЛИНТА, 2016. [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976507333.html>).

5. Когда не помогают словари [Электронный ресурс] / Аркадьева Э.В. – М.: ФЛИНТА, 2013. [КС] (адрес размещения: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893499384.html>).

6. Панина, Е.И. Русский язык как иностранный. Сборник упражнений по грамматике [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Е.И. Панина, М.О. Чичина. — Электрон. дан. — М.: МГИМО, 2012. [Л] (адрес размещения: <https://e.lanbook.com/book/65815>).

### **7.3. Интернет-ресурсы – доступ свободный:**

1. <http://www.gramota.ru>.
2. <https://elibrary.ru>.

### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

- помещения для проведения занятий: типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ННГУ;
- лицензионное программное обеспечение (Windows, Microsoft Office);
- обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечиваются электронными и (или) печатными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 38.06.01 Экономика (уровень подготовки кадров высшей квалификации) и программой-минимумом кандидатского экзамена по иностранному языку, одобренной Президиумом ВАК Минобрнауки России и утвержденной приказом Минобрнауки РФ от 8 октября 2007 г. № 274.

Авторы: доцент, кандидат филос. наук Е.Н. Щеникова

Программа одобрена на Научно-методическом совете Института аспирантуры и докторантуры; протокол от 2021 года, протокол №

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет  
им. Н.И. Лобачевского»**

---

(факультет / институт)

**Реферат по иностранному языку**

Направление подготовки

---

(указывается код и наименование направления подготовки)

**Тема:** \_\_\_\_\_

Выполнил: ФИО

Преподаватель \_\_\_\_\_ / ФИО /

Нижний Новгород

2018